

Series 18000 y CTP-NB

Manual de instalación y servicio

¡Lea este manual por completo antes de tratar de instalar u operar estos equipos! Notifique al transportista en caso de daños! Inspeccione todos los componentes de inmediato. Vea la página 3.



CTP-NB

Carril de condimentos de
encimera



18000-BUC

Mesas para pizza con carril
elevado



18000-PTB

Mesas de trabajo



PRECAUCIÓN

INFORMACIÓN IMPORTANTE
LEE ANTES USAR
¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Con vigencia de mayo de 2003

ÍNDICE

ESPECIFICACIONES	2
RECEPCIÓN E INSPECCIÓN DEL EQUIPO	3
INSTALACIÓN	3
OPERACIÓN	
Serie 18000 PTB.....	4
Serie 18000 BUC	4
Serie CTP-NB	4
CARGAS DE REFRIGERANTE Y AJUSTES DE CONTROL DE PRESIÓN	5
DIAGRAMA DE CONEXIONES	
Serie 18000 PTB.....	6
Serie 18000 BUC	6
Serie CTP-NB	6
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN	
Serie 18000 PTB.....	7
Serie 18000 BUC	7
Serie CTP-NB	8
LISTAS DE PIEZAS DE REPUESTO	8
GARANTÍAS ESTÁNDAR.....	10-11
ALMACENES DE PIEZAS AUTORIZADAS.....	cubierta trasera

INFORMACIÓN DEL NÚMERO DE SERIE

El número de serie de las unidades de las Series 18000 PTB y 18000 BUC está ubicado en la etiqueta de las especificaciones eléctricas, adherida en el interior de la sección del compresor al lado del control de presión.

El número de serie en las unidades de la Serie CTP-NB está ubicado en la parte delantera de la unidad.

Always have the serial number of your unit available when calling for Tenga siempre a disposición el número de serie de su unidad al llamar para pedir piezas o servicio. Se muestra una lista completa de almacenes de piezas Delfield autorizados en la cubierta posterior de este manual.



La garantía puede considerarse como anulada si se usan en los equipos Delfield otras piezas de repuesto que no sean piezas originales autorizadas.

NOTA

©2003 The Delfield Company. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción sin permiso por escrito.

"Delfield" es una marca comercial registrada de The Delfield Company.

ESPECIFICACIONES

N° DE MODELO	PUERTAS	ESTANTES	ÁREA DE ESTANTERÍAS	CAPACIDAD	CARGA EN BTU BASE/CARRIL	SISTEMA BTU CAP. BASE/ CARRIL	HP	AMP	ENCHUFE NEMA	PESO ENVÍO LB/KG
Mesas para pizza con carril elevado de la serie 18000 PTB										
18648 PTB	(1) 27"	1	3.36 pie2	8.39 pie3	470/441	1903/971	1/4	10.0	5-15P	520/236
18660 PTB	19" y 27"	2	5.63 pie2	14.31 pie3	694/617	2314/1121	1/3	12.0	5-15P	575/260
18672 PTB	(2) 27"	2	7.72 pie2	16.77 pie3	776/794	3097/1544	1/2	14.0	5-20P	635/288
18691 PTB	(2) 27" y (1) 19"	3	9.99 pie2	22.82 pie3	1062/1058	3807/1839	1/2	14.0	5-20P	770/350
18699 PTB	(3) 27"	3	11.58 pie2	25.87 pie3	1144/1147	5286/2191	3/4	16.0	5-20P	805/365
186114 PTB	(4) 24"	4	13.22 pie2	30.9 pie3	1297/1323	5286/2411	3/4	16.0	5-20P	927/420
N° DE MODELO	PUERTAS	ESTANTES	ÁREA DE ESTANTERÍAS	CAPACIDAD	CARGA EN BTU	SISTEMA BTU CAP	HP	AMP	ENCHUFE NEMA	PESO ENVÍO LB/KG
Mesas de trabajo de la serie 18000 BUC										
18648 BUC	(1) 27"	1	3.95 pie2	9.77 pie3	475	1462	1/5	8.0	5-15P	390/177
18660 BUC	19" y 27"	2	6.51 pie2	14.31 pie3	686	1462	1/5	8.0	5-15P	435/197
18672 BUC	(2) 27"	2	7.90 pie2	17.79 pie3	856	2261	1/4	10.0	5-15P	495/225
18691 BUC	(2) 27" y (1) 19"	3	10.29 pie2	23.05 pie3	1169	2261	1/4	10.0	5-15P	535/243
18699 BUC	(3) 27"	3	11.85 pie2	25.82 pie3	1220	2591	1/3	12.0	5-15P	594/269
186114 BUC	(4) 24"	4	14.42 pie2	27.58 pie3	1373	2591	1/3	12.0	5-15P	685/310
N° DE MODELO	CAPACI- DAD 1/6 BANDEJA	BARRAS DE ADAPTADOR	CARGA EN BTU	SISTEMA BTU CAP	HP	AMP	ENCHUFE NEMA	PESO ENVÍO LB/KG		
Carril de condimentos de encimera CTP-NB										
CTP8146-NB	8	5	305	523	1/5	4.0	5-15P	121/54.9		
CTP8160-NB	12	7	462	653	1/5	4.0	5-15P	158/71.7		
CTP8175-NB	16	9	609	742	1/5	4.0	5-15P	197/89.4		

Voltios/Hz/Fase para todas las unidades de la serie CTP-NB, 18000 PTB y 18000 BUC es 115/60/1

RECIBO E INSPECCIÓN DE LOS EQUIPOS

Aunque la mayoría de los equipos se envían en embalajes, se debe tener cuidado durante la descarga para que no se dañen los equipos al moverlos al edificio.

1. Inspeccione el exterior del embalaje y la plataforma o el contenedor. Se debe observar cualquier daño e informar del mismo de inmediato al transportista.
2. Si hay daños, abra e inspeccione el contenido con el transportista.
3. En el caso de que exterior no esté dañado, pero al abrir se observe daños ocultos en los equipos, informe al transportista. Se debe hacer una notificación verbal y por escrito.
4. Solicite una inspección de los equipos ocultos. Esto se debe efectuar en un plazo máximo de 10 días después de haber recibido los equipos.
5. Compruebe la parte inferior de la unidad para asegurarse de que las patas y las ruedecillas no estén dobladas.
6. Abra también la caja del compartimiento del compresor e inspeccione el conjunto de refrigeración. Asegúrese de que los tubos estén sujetos y la base siga intacta.
7. Freight carriers can supply the necessary damage forms. Los transportistas de fletes pueden proporcionar los formularios necesarios si se les solicita.
8. Guarde todo el material del embalaje hasta que se haya efectuado una inspección o se haya renunciado a la misma.

Desembalaje de los equipos

Primero corte y quite las bandas del embalaje. Quite la parte delantera del material del embalaje; será necesario usar algunas herramientas. Si la unidad está apoyada sobre las patas, quite también la parte superior del embalaje y levante la unidad de la plataforma. Si la unidad está sobre ruedecillas, puede descargarse de la plataforma "rodando".

INSTALACIÓN

Ubicación

Be sure the location chosen has a floor strong enough to support. Asegúrese de que la ubicación escogida tenga un piso suficientemente fuerte como para soportar el peso total del gabinete y su contenido. Un modelo completamente cargado de 72" de largo puede pesar hasta 2000 libras. Refuerce el piso, según sea necesario, para resistir la máxima carga. Para lograr la refrigeración más eficiente, asegúrese de proporcionar una buena circulación de aire por dentro y por fuera.

Dentro del gabinete: No llene el refrigerador de forma excesiva de modo que el aire no puede circular.

Fuera del gabinete: Asegúrese de que la unidad tenga acceso a una cantidad abundante de aire. Evita las esquinas calientes y las ubicaciones cerca de estufas y hornos. No se recomienda instalar la unidad a menos de 1" de una pared.

Nivelación

Un gabinete horizontal tiene un mejor aspecto y funcionará mejor porque la bandeja de desagüe se vaciará debidamente, las puertas se alinearán bien con los marcos y el gabinete no estará sometido a tensiones indebidas. Algunos modelos tienen ruedecillas para su conveniencia, a fin de facilitar la limpieza por debajo y para la movilidad. Es importante instalar la unidad en condición estable con las ruedecillas delanteras trabadas antes de la operación.

Tuberías

Los modelos autónomos están equipados normalmente con un evaporador de condensado. Si por alguno motivo la unidad no tiene un evaporador de condensado o si éste falla, el desagüe de la unidad debe tener una salida a un área o recipiente de desagüe apropiada.



PRECAUCIÓN

La humedad que se acumula de un desagüe indebido puede crear una superficie resbaladiza en el piso y ser un peligro para los empleados. El propietario y el operador son responsables de proporcionar un recipiente o una salida para el desagüe.

Conexión eléctrica

Consulte los datos de amperaje de la página 2, la etiqueta de serie, su código local o el Código Eléctrico Nacional para asegurarse de que la unidad esté conectada a la fuente de alimentación apropiada. Se debe instalar un circuito protegido del voltaje y amperaje correctos para conectar con el cordón o con una conexión permanente de la unidad.

Las unidades autónomas con cordón y enchufe tienen un interruptor de alimentación ubicado directamente detrás del panel apersianado que cubre la sección del compresor. Simplemente ponga el interruptor en encendido para empezar la operación.



PELIGRO

El interruptor de alimentación debe ponerse en apagado y la unidad debe desconectarse de la fuente de alimentación siempre que se realicen funciones de servicio o mantenimiento. ¡No haga funcionar nunca la unidad sin el panel apersianado colocado!

OPERACIÓN: SERIE 18000 PTB



PRECAUCIÓN

Se debe cargar el producto en la unidad teniendo cuidado. De no seguir estas recomendaciones se podrían producir daños en el interior del gabinete o en la bobina del soplador.

Esta unidad está equipada con dos interruptores de alimentación ubicados detrás de la puerta apersianada del compartimiento de la máquina. El compresor de la unidad y todos los ventiladores del evaporador empezarán a operar cuando se ponga este interruptor en la posición de “encendido”. La gama de temperaturas para la base es de 36 °F a 40 °F.

El carril etiquetado del interruptor es para el carril elevado. Al poner este interruptor en la posición de “encendido” se activará la refrigeración del carril. La gama de temperaturas para el carril elevado es de 33 °F a 41°F.



NOTA

El producto ubicado en el carril debe retirarse y colocarse en la base refrigerada al final del día. Esto permite apagar el carril por la noche para ahorrar energía y el carril tendrá tiempo de descongelarse según sea necesario. También contribuye a mantener la calidad del producto.

Se requiere un mínimo de una hora de tiempo apagado por día con las bandejas quitadas del carril para descongelar el carril de forma apropiada. Si se dejan las bandejas en el carril, se puede tardar hasta cuatro horas en descongelar por debajo de las bandejas. Los productos que queden en el carril durante un periodo de apagado de cuatro horas experimentarán un aumento significativo de temperatura y tal vez no sea adecuado usarlos.

Asegúrese de poner el interruptor del carril en la posición de “encendido” por la mañana al volver a poner las bandejas en el carril elevado.



PELIGRO

El interruptor de alimentación debe ponerse en apagado y la unidad debe desconectarse de la fuente de alimentación siempre que se realicen funciones de servicio o mantenimiento. ¡No haga funcionar nunca la unidad sin el panel apersianado colocado!

Todos los modelos R404A tienen un dispositivo limitador de alta presión. En condiciones de gran sobrecarga o en el caso de falla del ventilador del condensador o de un condensador taponado o bloqueado, este dispositivo puede apagar el sistema de refrigeración. Este dispositivo se reajustará automáticamente, pero un técnico de refrigeración capacitado debe investigar la causa de la condición de alta presión.

OPERACIÓN: SERIE 18000 BUC

Después de poner el interruptor de alimentación en encendido, el compresor de la unidad empezará a operar. Las bases refrigeradas de Delfield están diseñadas para mantener una temperatura de operación de 36 °F a 40 °F.



PRECAUCIÓN

Se debe cargar el producto en la unidad teniendo cuidado. De no seguir estas recomendaciones se podrían producir daños en el interior del gabinete o en la bobina del soplador.

La sobrecarga del área de almacenamiento, la restricción del flujo de aire y la apertura y el cierre continuos de las puertas y los cajones deteriorará la capacidad de la unidad para mantener la temperatura de operación.

OPERACIÓN: SERIE CTP-NB

La unidad está equipada con un interruptor de alimentación ubicado en el extremo derecho de la unidad. El compresor de la unidad empezará a funcionar cuando se ponga este interruptor en la posición de “encendido”. La gama de temperaturas para el carril es de 33 °F a 41 °F.

Los productos ubicados en el carril deben sacarse al final del día. Esto permite apagar el carril por la noche para ahorrar energía y el carril tendrá tiempo para descongelarse según sea necesario. También contribuye a mantener la calidad del producto.

Se requiere un mínimo de una hora de tiempo apagado por día con las bandejas quitadas del carril para descongelar el carril de forma apropiada. Si se dejan las bandejas en el carril, se puede tardar hasta cuatro horas en descongelar por debajo de las bandejas. La temperatura de los productos que se dejan en el carril durante un periodo de apagado de cuatro horas aumentará de forma significativa y tal vez no puedan volver a usarse. Asegúrese de poner el interruptor del carril en la posición de “encendido” por la mañana al volver a poner las bandejas en el carril elevado.



PRECAUCIÓN

El interruptor de alimentación debe ponerse en apagado y la unidad debe desconectarse de la fuente de alimentación siempre que se realicen funciones de servicio o mantenimiento. ¡No haga funcionar nunca la unidad sin el panel apersianado colocado!

CARGAS DE REFRIGERANTE Y AJUSTES DE CONTROL DE LA PRESIÓN



Cargas de refrigerante para las unidades de la serie 18000:

18648-PTB	16 onzas	18648-BUC	16 onzas
18660-PTB	24 onzas	18660-BUC	16 onzas
18672-PTB	32 onzas	18672-BUC	16 onzas
18691-PTB	32 onzas	18691-BUC	16 onzas
18699-PTB	48 onzas	18699-BUC	24 onzas
186114-PTB	48 onzas	186114-BUC	24 onzas



Cargas de refrigerante para las unidades de la serie CTP-NB:

CTP8146-NB	8 onzas
CTP8160-NB	8 onzas
CTP8175-NB	8 onzas

AJUSTES DE CONTROL DE PRESIÓN

Ajustes de control de presión

Los ajustes de control de baja presión recomendados en fábrica para las 18000-PTB son: Conexión de 55 libras y desconexión de 30 libras para mantener la temperatura apropiada de los productos en el carril. La temperatura interior está controlada por el termostato montado en la caja del serpentín del evaporador.

Los ajustes de control de baja presión recomendados en fábrica para las 18000-BUC son: Conexión de 82 libras y desconexión de 57 libras para mantener la temperatura apropiada.

Todos los modelos refrigerados de Delfield están equipados con unidades de refrigeración de 115 voltios, 60 ciclos, monofásicas. Las válvulas de refrigeración están abiertas y listas para operar nada más enchufar el cordón de alimentación a la toma de corriente eléctrica estándar puesta a tierra de 115 voltios.

Control de presión

La temperatura está controlada por un control de presión ajustable ubicado en el compartimiento de la máquina. El control ajustable tiene la palabra COLDER (más frío) cerca de la perilla con una flecha para indicar el sentido de ajuste. Estos controles se pueden ajustar en planta y no requieren un agente de servicio. Si tiene dudas, póngase en contacto con el departamento de servicio de Delfield.



NOTA

Al intentar ajustar el control de presión, se puede dañar la unidad si se ajusta la diferencia por accidente. Efectúe ajustes de pequeños incrementos si es necesario ajustar la temperatura; póngase en contacto con el departamento de servicio de Delfield llamando al (800) 733-8821 o a su agente de servicio local. Delfield no es responsable de los gastos incurridos mientras se ajusta el control de presión.

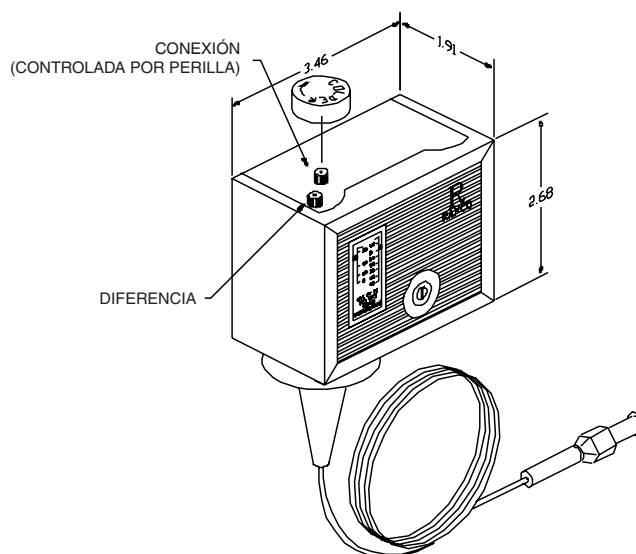


DIAGRAMA DE CONEXIONES – SERIE 18000 PTB

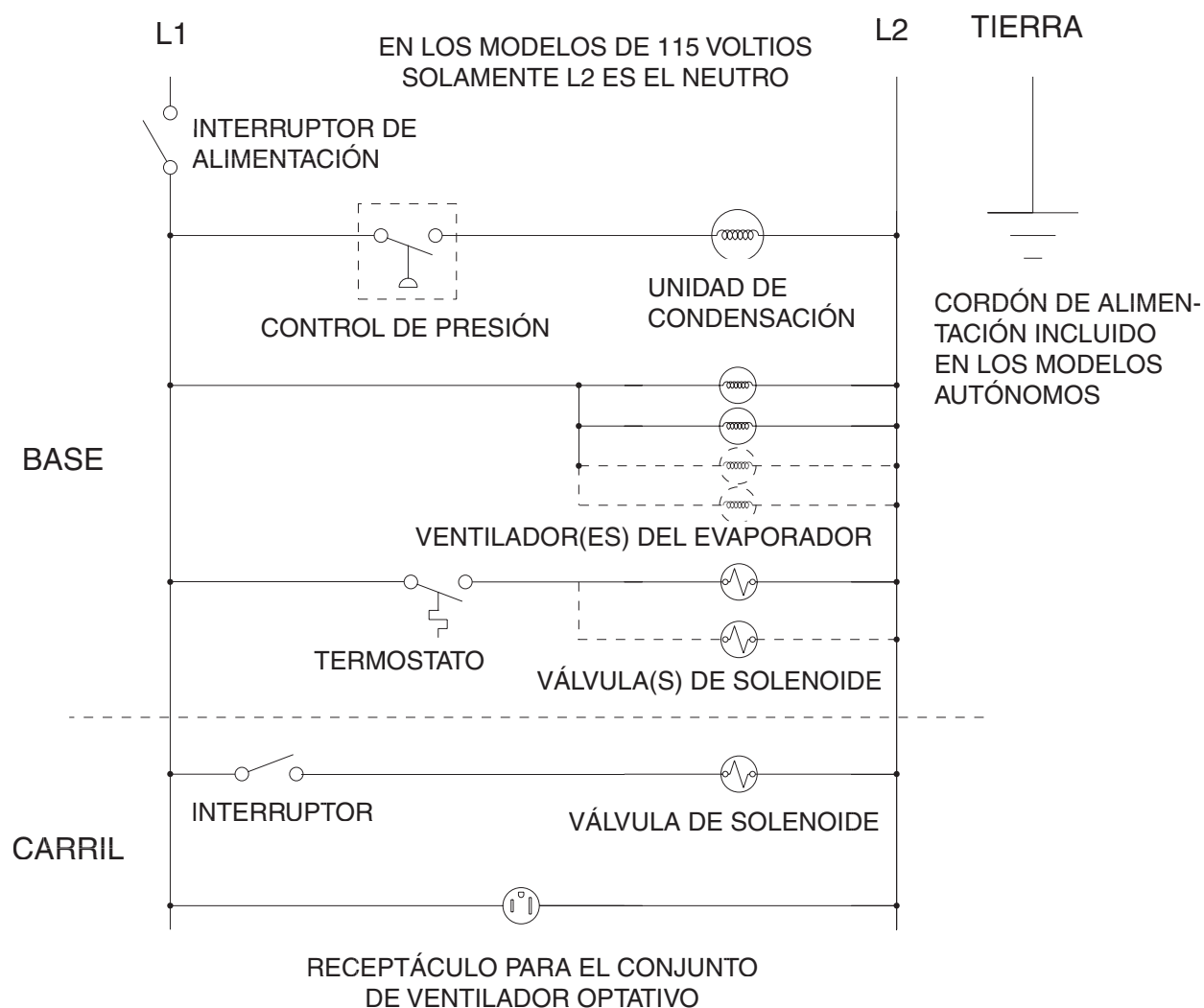
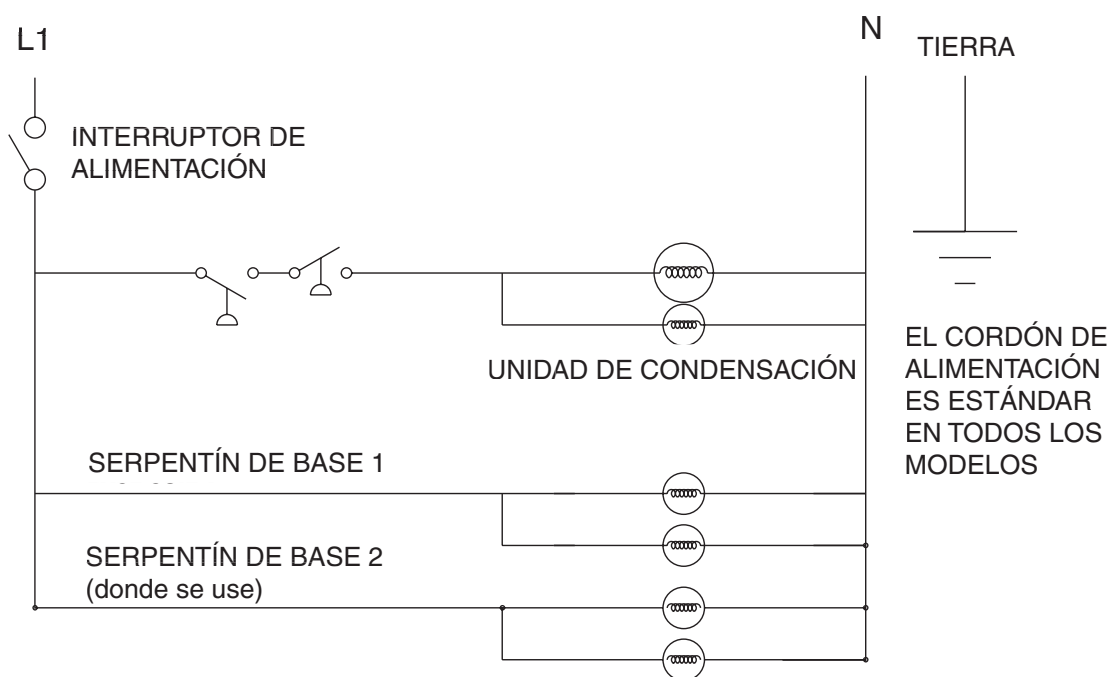
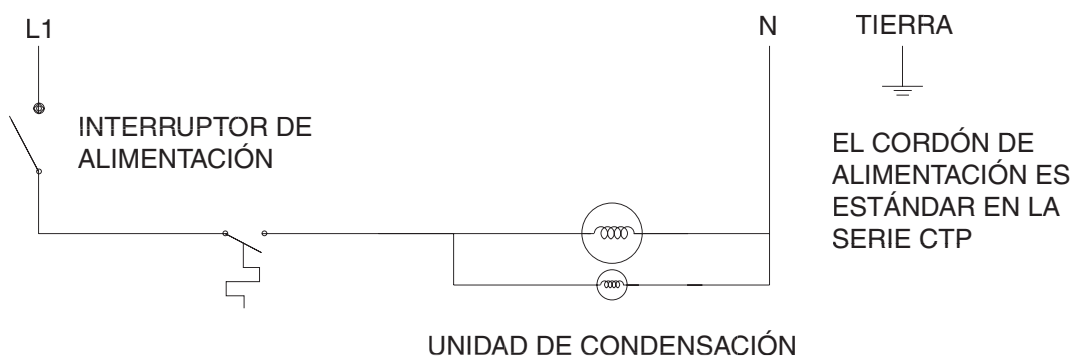


DIAGRAMA DE CONEXIONES – SERIE 18000 BUC



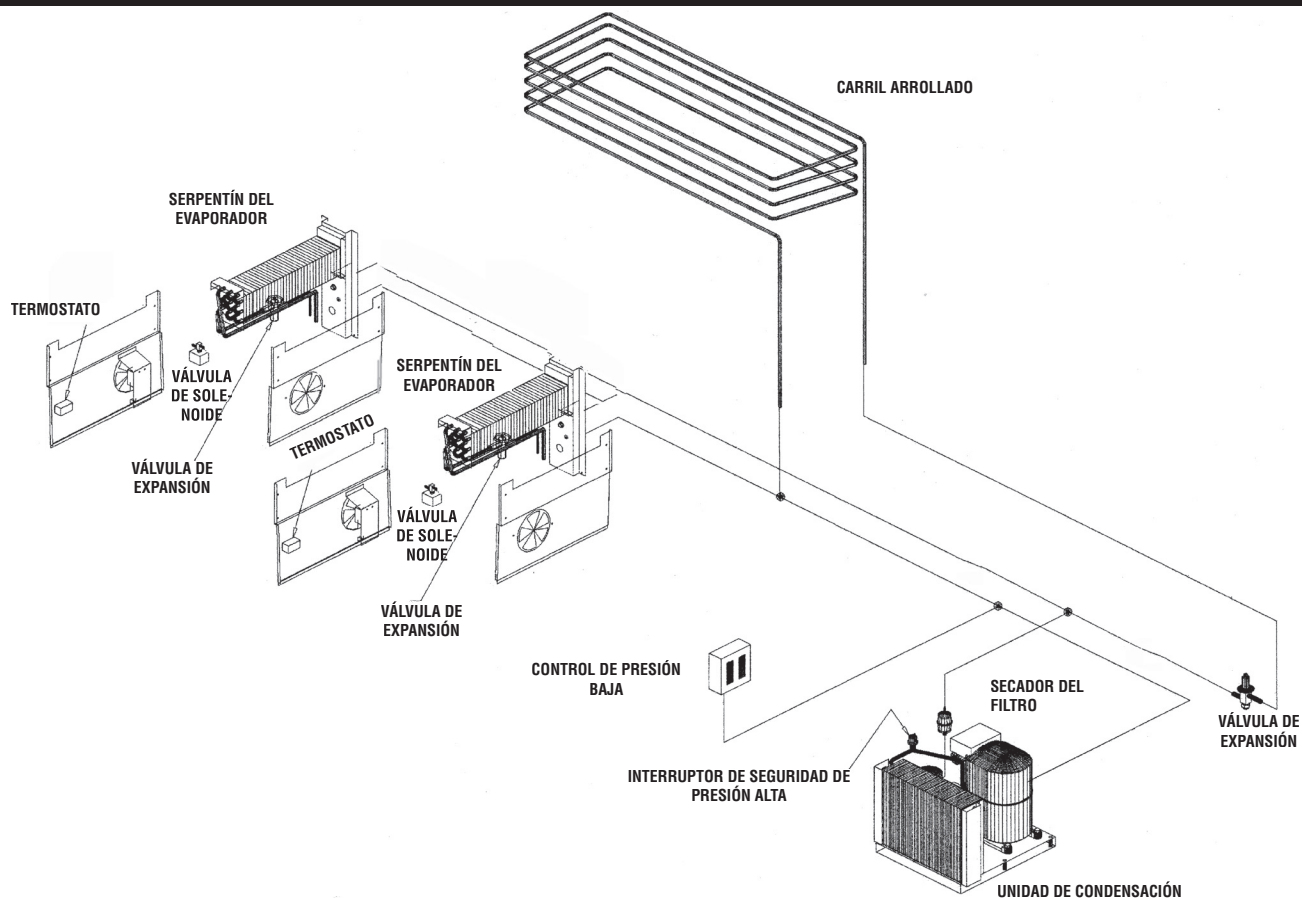
CONTROLES DEL INTERRUPTOR DE PRESIÓN SOLAMENTE EN LA UNIDAD DE CONDENSACIÓN

DIAGRAMA DE CONEXIONES – SERIE CTP-NB

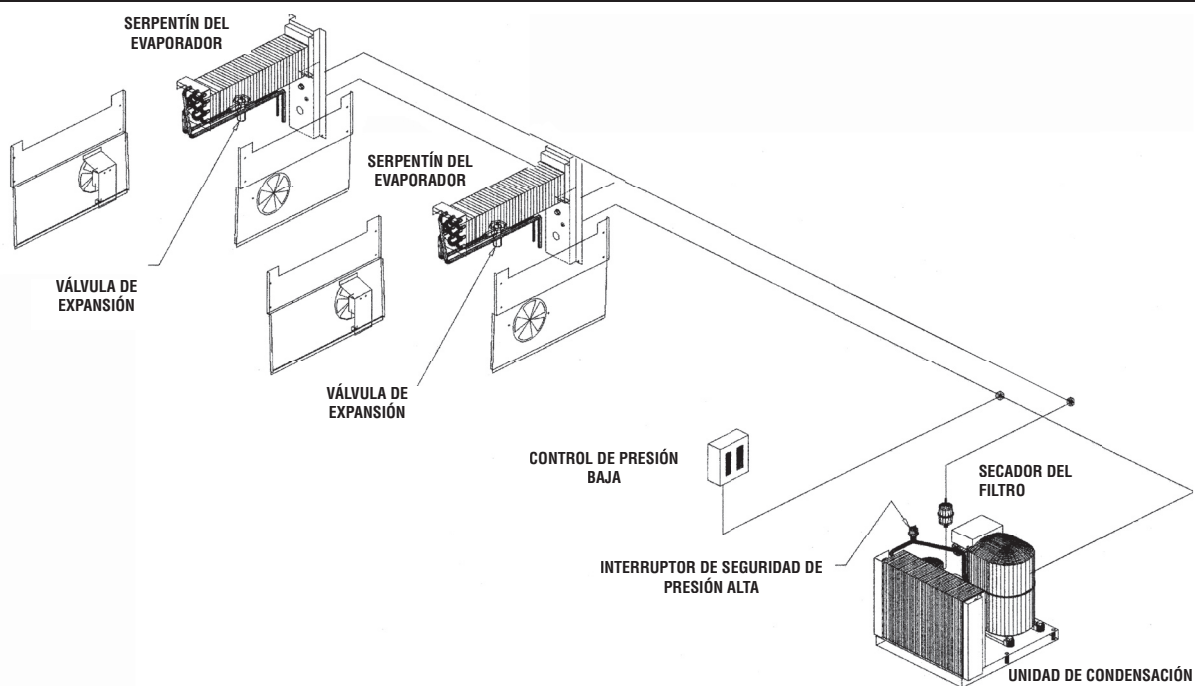


CONTROLES DE TEMPERATURA EN LA UNIDAD DE CONDENSACIÓN

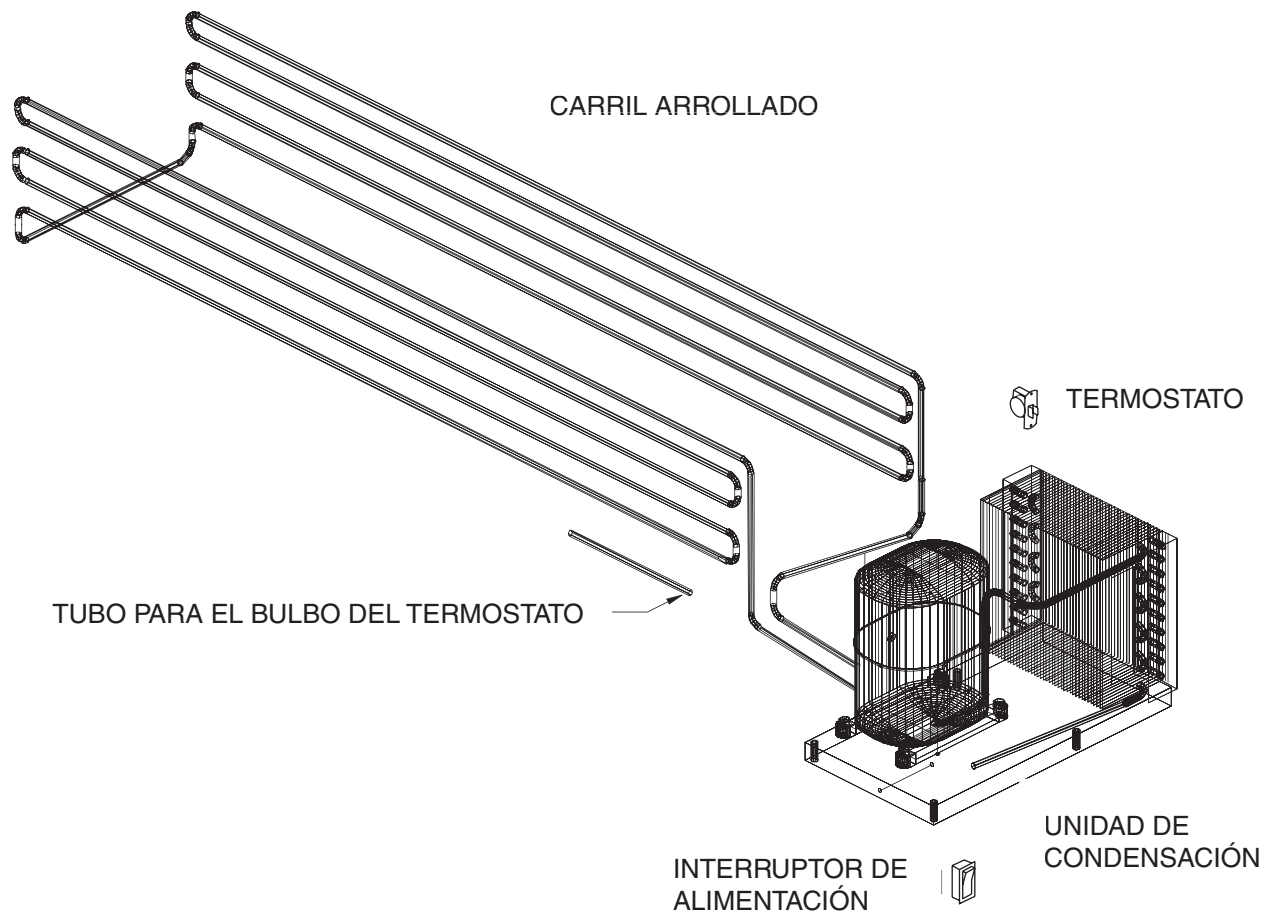
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN – SERIE 18000 PTB



SISTEMA DE REFRIGERACIÓN – SERIE 18000 BUC



SISTEMA DE REFRIGERACIÓN – SERIE CTP-NB



LISTAS DE PIEZAS DE REPUESTO

N° DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
3526747	Unidad de condensación de 1/5 HP
3526745	Unidad de condensación de 1/4 HP, 115 voltios, 404A
3526746	Unidad de condensación de 1/3 HP, 115 voltios, 404A
3526731	Unidad de condensación de 1/2 HP, 115 voltios, 404A
3526732	Unidad de condensación de 3/4 HP, 115 voltios, 404A
3516101	Secador del filtro
3234072	Soporte de bisagra
3234073	Soporte de bisagra
3234391	Soporte de bisagra en forma de L
9321107	Manguito
0392310000 (PMK00036)	Bandeja de desagüe del evaporador
2162691	Motor del ventilador del evaporador
3516172	Aspa del ventilador del evaporador
3516173	Protector del ventilador del evaporador
3516095	Serpentín del evaporador
3516273	Válvula de expansión (base) 1/4 tone lada, HI 404A
3516273	Válvula de expansión (carril) 1/4 tone lada, 404A
3516102	Válvula de solenoide 1/2 ODF
3516103	Bobina de solenoide de 120 V
2193927	Control de presión baja
2194536	Control de temperatura (base)
3234161	Ruedecilla
3234546	Pata de 6"
3977984	Estante de alambre de la puerta de 19"
3978014	Estante de alambre de la puerta de 27"
3977983	Estante de alambre de la puerta de 32"
1701183	Junta de la puerta de 19"
1701185	Junta de la puerta de 27"
1701186	Junta de la puerta de 32"
9321374	Bisagra del pasador de la tapa de la bandeja para ensaladas
9321041	Tuerca ciega cromada N° 10-24
3234266	Soporte derecho de la tapa
3234282	Soporte izquierdo de la tapa
3234392	Soporte central de la tapa
2190154	Interruptor de alimentación e interruptor del carril

PIEZAS ADICIONALES PARA LA SERIE CTP SOLAMENTE

N° DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
352-6694	Compresor
351-6082	Serpentín de condensación
351-6047	Control de temperatura
218-3304	Cordón de alimentación

Especificaciones del tubo de cap. - 0.036" de DI x 72" de largo

GUÍAS DE MANO DE OBRA ESTÁNDAR PARA LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DE PIEZAS EN EQUIPOS DELFIELD

Los consejos y las recomendaciones hechas por los técnicos de servicio de Delfield no constituyen ni garantizan una cobertura especial.

- Se permite un máximo de 1 hora para diagnosticar un componente defectuoso.
- Se permite un máximo de 1 hora para obtener las piezas que no sean de existencias.
- Se reembolsará una distancia de viaje máxima de 100 millas (160 km) de ida y vuelta y 2 horas.
- El sobretiempo, instalación y puesta en marcha, ajustes de control normales, mantenimiento general, rotura de cristales, daños de transporte y la corrección de errores de instalación del usuario no se reembolsarán con la garantía a menos que sea probado de antemano con una autorización de trabajo de servicio de Delfield. Se debe enviar el número con la reclamación de servicio.

SE PERMITE 1 HORA DE MANO DE OBRA PARA REEMPLAZAR:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Termostato • Interruptor infinito • Interruptor de la jamba de la puerta • Bobina de solenoide • Interruptor protector de límite alto/térmico • Interruptor de retardo/terminación de descongelación del ventilador • Componentes de arranque del compresor y protector de sobrecarga • Temporizador de descongelación • Termómetro • Caja de engranajes | <ul style="list-style-type: none"> • Contactor/Relé • Transformador • Motor y aspa del ventilador del evaporador/condensador • Motor y aspa del ventilador de circulación • Control del microprocesador • Sensor/Sonda de nivel de agua • Bisagras de puerta, cierres y juntas • Elemento de condensado • Resortes/Distribuidores de autonivelación |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2 HORAS DE MANO DE OBRA PARA REEMPLAZAR:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Carriles/Cartuchos de cajones • Control de presión • Válvula de solenoide | <ul style="list-style-type: none"> • Elemento de descongelación • Elemento de calefacción • Localizar/Reparar fugas |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

3 HORAS DE MANO DE OBRA PARA REEMPLAZAR:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Válvula EPR o CPR • Válvula de expansión | <ul style="list-style-type: none"> • Serpentin de condensador o evaporador |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|

4 HORAS DE MANO DE OBRA PARA REEMPLAZAR:

Esto incluye la recuperación de refrigerante y una comprobación para fugas.

Reembolso de \$35.00 como máximo para la recuperación de refrigerante (incluye máquina de recuperación, bomba, soplete, aceite, fundente, conexiones menores, soldadura, varilla de cobresoldadura, nitrógeno cuotas gastos similares.)

REFRIGERANTES

- R22 Se reembolsará un máximo de \$4.00/lb o 25¢/onza.
- R134A Se reembolsará un máximo de \$5.00/lb o 31¢/onza.
- R404A Se reembolsará un máximo de \$12.00/lb o 75¢/onza.

GARANTÍA ESTÁNDAR DE UN AÑO (UN AÑO PIEZAS, 90 DÍAS MANO DE OBRA.)

Delfield Company ("Delfield") garantiza al Comprador Original del producto Delfield (de aquí en adelante llamado la "Unidad") que dicha Unidad, y todas las piezas de la misma, estarán libres de defectos de material y fabricación durante un uso y servicio normales en un período de un (1) año desde la fecha de envío de la Unidad al Comprador Original o, si el Comprador Original devuelve la tarjeta de garantía completamente rellena incluida la **fecha de instalación en un plazo máximo de (30) días después de haber recibido la Unidad, un (1) año desde la fecha de instalación.** Durante período de garantía de un año, Delfield reparará o reemplazará cualquier pieza o parte defectuosa devuelta a Delfield por el Comprador Original que Delfield determine que era defectuosa debido a materiales o fabricación defectuosos. El Comprador Original pagará todos los costos de mano de obra, embalaje, flete y los costos relacionados incurridos en el desmontaje del componente defectuoso de la Unidad y en su envío a Delfield, excepto que durante un período de noventa (90) días a partir de la fecha de envío de la Unidad al Comprador Original o, si el Comprador Original envía la tarjeta de garantía completamente rellena incluida la fecha de instalación en un plazo de treinta (30) días después de haber recibido la Unidad, noventa (90) días a partir de la fecha de instalación en que Delfield pagará todos los costos de mano de obra relacionados. Delfield pagará los costos de devolución si la Unidad o parte de la misma era defectuosa.

El término "Comprador Original" según se usa aquí, significa aquella persona, firma, asociación o corporación para la que se instaló originalmente la Unidad.

Esta garantía no se aplica a ninguna Unidad o parte de la misma que haya sido sometida a uso indebido, negligencia, alteración o accidente, como daños accidentales en el acabado exterior, operación contraria a las recomendaciones especificadas por Delfield; o reparaciones o alteraciones realizadas por cualquiera que no sea Delfield de ninguna manera de modo que, a juicio sólo de Delfield, afecte su calidad o eficiencia. Esta garantía no se aplica a ninguna Unidad que haya sido movida del lugar donde se instaló originalmente. Esta garantía no cubre el secador del refrigerador o las bombillas de la Unidad. **La garantía está sujeta a la responsabilidad normal de mantenimiento y cuidado del usuario según se establece en el Manual de Servicio e Instalación, como limpieza del serpentín del condensador, y sustituye a las demás obligaciones de Delfield. Delfield no asume ni autoriza a ninguna otra persona en nombre de Delfield, ninguna otra responsabilidad en relación con los productos de Delfield.**

La retirada o el borrado del Número de Serie o Número de Modelo original de cualquier Unidad debe considerarse como que exonera a Delfield de todas las obligaciones aquí indicadas o de cualquier otra obligación, explícita o implícita.

Delfield garantiza las piezas suministradas por los proveedores a Delfield sólo en la medida de la garantía explícita del fabricante original a Delfield. El hecho de que el Comprador Original no reciba dicha garantía explícita del fabricante a Delfield. El hecho de que el Comprador Original no reciba dicha garantía del fabricante no debe crear de ninguna manera ninguna garantía explícita o implícita, ni ninguna otra obligación o responsabilidad por parte de Delfield con respecto a esto.

SI EL CLIENTE ESTÁ USANDO UNA PIEZA QUE RESULTA EN UNA GARANTÍA ANULADA Y UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE DELFIELD VIAJA A LA DIRECCIÓN DE INSTALACIÓN PARA EFECTUAR EL SERVICIO DE GARANTÍA, EL REPRESENTANTE DE SERVICIO COMUNICARÁ AL CLIENTE QUE LA GARANTÍA ESTÁ ANULADA. DICHAS LLAMADAS DE SERVICIO SE FACTURARÁN AL CLIENTE SEGÚN LAS TARIFAS DE TIEMPO Y MATERIALES CORRESPONDIENTES DEL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO. CONSIDERE LO SIGUIENTE: EL CLIENTE PUEDE INICIAR UN ACUERDO DE SERVICIO SIN COBERTURA DE PIEZAS.

Si se solicita el envío de una pieza de repuesto antes de la llegada a la fábrica de Delfield de la pieza que se reclama que es defectuosa, el Comprador Original debe aceptar la entrega de la pieza de repuesto pagando al contado al ser entregada, y Delfield le dará crédito después de que la pieza haya sido recibida

e inspeccionada en la planta de Delfield y haya determinado que cumple con esta garantía.

Esta garantía no da en ninguna condición al Comprador Original el derecho de reemplazar la Unidad defectuosa por una Unidad completa del mismo fabricante o de otra marca. A menos que sea autorizado por Delfield por escrito, esta garantía no permite el reemplazo de ninguna pieza, incluido el motor-compresor, por una pieza de otra marca o fabricante.

No se pueden efectuar reclamaciones según esta garantía por el deterioro de productos por cualquier motivo, incluida la falla del sistema. El contratista de instalación tiene la responsabilidad de construir un acceso, entrada y dispone de unas condiciones en la obra que aseguren un espacio libre suficiente para permitir introducir en el edificio campanas, dispositivos de ventilación o Unidades si es necesario. Delfield no será responsable de cambios o daños estructurales ocurridos durante la instalación de la Unidad o de cualquier sistema de escape.

Delfield no debe ser responsable de ninguna manera de ninguna omisión o demora en rendimiento por la presente que sea causada o consecuencia de cualquier contingencia fuera del control de Delfield, incluidos guerra, restricciones o limitaciones gubernamentales, huelgas, cierres, requerimientos judiciales, incendios, inundaciones, fuerza mayor, suministro corto o reducido de materias primas, o interrupción de las piezas por parte del fabricante de piezas original pero sin limitarse a las mismas.

Excepto según se indica en el Plan de Protección Adicional de Cuatro Años, si corresponde, y el Contrato de Mano de Obra de Servicio, si corresponde, lo anterior es exclusivo y en lugar de las demás garantías, ya sean escritas u orales, explícitas o implícitas. Esta garantía reemplaza y excluye cualquier representación o garantía anterior oral o escrita. Delfield desaprueba expresamente cualquier garantía implícita de comercialización, idoneidad para un cierto fin o cumplimiento con cualquier ley, tratado, regla o regulación relacionada con la descarga de sustancias en el medio ambiente. Los recursos únicos y exclusivos de cualquier persona relacionada con la Unidad, y la responsabilidad total de Delfield por cualquier infracción de esta garantía, será según se indica en esta garantía.

Además de esta Garantía Limitada Estándar de Un Año de Delfield, cualquier Plan de Protección Adicional de Cuatro Años de Delfield correspondiente o cualquier Contrato de Mano de Obra de Servicio de Delfield correspondiente, el Comprador Original acuerda y reconoce que no se ofrece ninguna otra garantía ni se da en relación con la unidad o cualquier parte de la misma.

Delfield no será responsable en ningún caso de los daños especiales, emergentes o concomitantes, o de daños de la naturaleza de sanciones.

ESTA GARANTÍA QUEDARÁ ANULADA SI DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA, EL CLIENTE USA UNA PIEZA PARA ESTE EQUIPO DELFIELD QUE NO SEA UNA PIEZA NUEVA O RECICLADA SIN MODIFICAR COMPRADA DIRECTAMENTE A DELFIELD O A CUALQUIERA DE SUS CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS Y LA PIEZA QUE SE ESTÁ USANDO SE MODIFICA CON RESPECTO A SU CONFIGURACIÓN ORIGINAL. ADEMÁS, DELFIELD Y SUS AFILIADAS NO SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS DE RECLAMACIONES O GASTOS INCURRIDOS POR EL CLIENTE QUE SURJAN DIRECTA O INDIRECTAMENTE, EN SU TOTALIDAD O EN PARTE, DEBIDO A LA INSTALACIÓN DE CUALQUIER PIEZA MODIFICADA Y PIEZA RECIBIDA DE CUALQUIER CENTRO DE SERVICIO DESAUTORIZADO. Si se anula la garantía, el Cliente puede comprar de Delfield, si está disponible, un Acuerdo de Servicio o servicio a la tarifa en ese momento de tiempo y materiales.

Para obtener información adicional sobre la garantía de Delfield, conéctese y consulte la sección de servicio en nuestro sitio web de www.delfield.com.

PLAN DE PROTECCIÓN ADICIONAL DE CUATRO AÑOS (PARA MOTOR-COMPRESOR SOLAMENTE)

N° de modelo de Delfield	N° de serie	Fecha de instalación
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Además de la Garantía Estándar de Un Año del Motor-Compresor contenida en el producto Delfield citado arriba (la "Unidad"), The Delfield Company ("Delfield") también acuerda reparar, o intercambiar por piezas similares o intercambiables en lo que se refiere a diseño y capacidad, a opción de Delfield, el Motor-Compresor defectuoso contenido en la Unidad (el "Motor-Compresor"), o cualquier parte del mismo, para el Comprador Original solamente, en cualquier momento durante los cuatro (4) años después del período inicial de un (1) año empezando por la fecha de instalación para el Comprador Original. **El hecho de que el Comprador Original no haya registrado la tarjeta de registro con el nombre, la dirección, la fecha de instalación, el número de modelo y el número de serie de la Unidad que contenga el Motor-Compresor en un plazo máximo de 30 días desde la fecha de instalación debe anular esta garantía.** Esta garantía adicional está solamente disponible si el Motor-Compresor no funciona debido a defectos de material o fabricación, según lo determine Delfield a su propio juicio y discreción. El Comprador Original debe ser responsable de devolver el Motor-Compresor defectuoso a Delfield previo pago, libre a bordo a la dirección mostrada en la cubierta trasera de este manual.

El término "Comprador Original" según se usa aquí, significa aquella persona, firma, asociación o corporación para la que se instaló originalmente la Unidad.

El término "Motor-Compresor" según se usa aquí no incluye la base de la unidad, condensador enfriado por aire o agua, receptor, accesorios eléctricos como relé, condensadores, controles de refrigerante o conjunto de ventilador/motor del condensador. Esta garantía no cubre los cargos de mano de obra que sean consecuencia del reemplazo de piezas. Esta garantía no incluye además ningún equipo a la que esté conectada dicha unidad de condensación, como serpentines de enfriamiento, controles de temperatura o dispositivos de dosificación de refrigerante. Esta garantía debe anularse si el Motor-Compresor, en la sola opinión de Delfield, ha sido sometido a uso indebido, negligencia, alteración o accidente, operación contraria a las recomendaciones especificadas por el fabricante de la Unidad, reparaciones o alteraciones realizadas por cualquiera que no sea Delfield de ninguna manera de modo que, a juicio sólo de Delfield, afecte su calidad o eficiencia o si se ha alterado, borrado o quitado el número de serie. Esta garantía no se aplica a un Motor-Compresor en ninguna Unidad que haya sido movida del lugar donde estaba instalada originalmente. La adición de cloruro de metilo a la unidad de condensación o sistema de refrigeración anulará esta garantía.

Condiciones generales

Delfield no debe ser responsable de ninguna manera de ninguna omisión o demora del rendimiento que sea causado o consecuencia de cualquier contingencia fuera del control de Delfield, incluidos guerra, restricciones o limitaciones gubernamentales, huelgas, cierres, requerimientos judiciales, incendios, inundaciones, fuerza mayor, suministro corto o reducido de materias primas, o interrupción de las piezas o del Motor-Compresor por parte del fabricante de piezas original pero sin limitarse a las mismas.

El reemplazo de cualquier Motor-Compresor defectuoso está limitado a un (1) Motor-Compresor por nosotros durante el período de cuatro (4) años. Delfield debe reemplazar el Motor-Compresor de forma gratuita.

Esta garantía no da al Comprador Original del Motor-Compresor el derecho a comprar un Motor-Compresor de repuesto completo de la misma marca o de otra marca. Además, no permite hacer el reemplazo por un Motor-Compresor de otra clase a menos que sea autorizado por Delfield. En el caso de que Delfield autorice al Comprador Original a comprar localmente un Motor-Compresor de repuesto, solo es reembolsable el costo al por mayor del Motor-Compresor.

Se excluyen expresamente de esta garantía los daños causados por el deterioro de productos.

Excepto según se indica en cualquier Garantía Estándar Limitada de Un Año o Contrato de Mano de Obra de Servicio, lo anterior es exclusivo y sustituye a las demás garantías, ya sean escritas u orales, explícitas o implícitas. Esta garantía reemplaza y excluye cualquier representación o garantía anterior oral o escrita. Delfield renuncia expresamente a cualquier garantía implícita de comercialización, idoneidad para un cierto fin o cumplimiento con cualquier ley, tratado, regla o regulación relacionada con el Motor-Compresor, y la responsabilidad completa de Delfield por cualquier infracción de esta garantía, será según se indica en esta garantía.

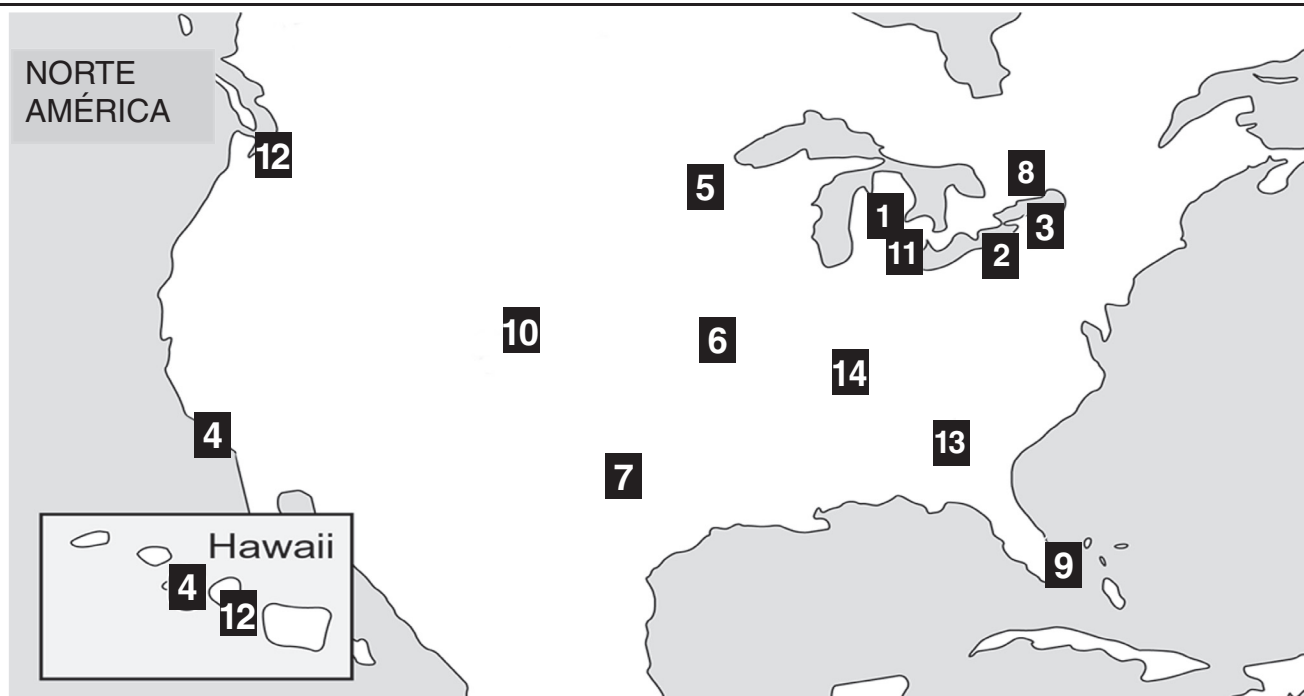
Además de cualquier Garantía Limitada Estándar de Un Año de Delfield correspondiente, este Plan de Protección Adicional de Cuatro Años de Delfield o cualquier Contrato de Mano de Obra de Servicio de Delfield correspondiente, el Comprador Original acuerda y reconoce que no se ofrece ninguna otra garantía ni se da en relación con la unidad o cualquier parte de la misma.

Delfield no será responsable en ningún caso de los daños especiales, emergentes o concomitantes, o de daños de la naturaleza de sanciones.

NOTAS:

NOTAS:

ALMACENES DE PIEZAS AUTORIZADOS



1) The Delfield Company

980 South Isabella Road
Mt. Pleasant, MI 48858
800.733.8829
989.773.7981
989.773.3210 FAX
custom parts direct from Delfield

2) A.I.S. Commercial Parts & Service

1816 West 26th Street
Erie, PA 16508-1149
800.332.3732
814.456.3732
814.452.4843 FAX
serves: MD, NJ, OH, PA, VA, WV

3) Appliance Installation Service

1336 Main Street
Buffalo, NY 14209
800.722.1252
716.884.7425
716.884.0410 FAX
serves: CT, DC, DE, MA, MD, ME,
NH, NJ, NY, PA, RI, VA, VT, WV

4) Pacific Coast Parts

15024 Staff Court
Gardena, CA 90248
1.800.531.1111
1.800.782.5747
Email: orders@pacparts.com
www.pacparts.com
serves: AZ, CA, HI, NV, OR

5) Contract Ice

14450 Ewing Ave S. #100
Burnsville, MN 55306
800.422.2823
952.894.4427
952.894.2164 FAX
serves: IA, MN, MT, ND, SD, WI

6) E.M.C.O. Sales & Distributors

3909 St. Timothy Lane
St. Ann, MO 63074
800.972.7670
314.427.7477
314.427.8190 FAX
serves: AR, IA, IL, KS,
KY, MO, NE, OK, TX, NM, LA

7) Stove Parts Supply/GCS Service

2120 Solona St.
PO Box 14009
Fort Worth, TX 76117-0009
1.800.433.1804 toll free
1.800.272.7358 fax
serves: AR, LA, NM, OK, TX

8) Garland Group

1177 Kamato Road
Mississauga, Ontario L4W1X4
800.427.6668
800.361.7745 FAX
serves: Canada

9) Global Parts and Supplies

2920 N.W. 109th Avenue
Miami, FL 33172
305.994.9994
305.994.9992 FAX
International parts depot

10) Hawkins Commercial Appl. Serv.

3000 S. Wyandot
Englewood, CO 80110
(800) 624-2117
(303) 7618861 FAX
serves: AZ, CO, KS, NE, NM, OK, UT, WY

11) MicroDine, Inc.

44792 Helm
Plymouth, MI 48170
888.828.4454
734.451.2043
734.451.3215 FAX
serves: MI, IN, WI, OH

12) Performance Refrigeration Parts

9923 S.W. 178th St.
Vashon, WA 98070
888.872.2465
206-463-1772
206.463.4431 FAX
serves: AK, HI, ID, MT, OR, WA

13) Southeastern Restaurant Services

2200 Norcross Parkway, Suite 210
Atlanta, GA 30071
800.235.6516
770.446.6177
770.446.3157 FAX
serves: FL, GA, MS, NC, SC, VA

14) T.M.A.

2916 Sidco Drive
Nashville, TN 37204
615.726.0351
800.737.0351
615.259.4100 FAX
serves: TN, AL

Delfield dispone de 14 almacenes de piezas ubicados de forma conveniente para asegurar un suministro de piezas rápido y preciso.

Delfield se reserva el derecho de actualizar o efectuar cambios en esta lista sin aviso previo.

Llame por favor a 1-800-733-8829 o consulte el web a www.delfield.com para una lista de los almacenes de piezas actuales.



980 S. Isabella Rd., Mt. Pleasant, MI 48804-0470, U.S.A. • (989) 773-7981 o (800) 733-8821 • Fax (989) 773-3210 • www.delfield.com

Delfield se reserva el derecho de efectuar cambios en el diseño o en las especificaciones sin aviso previo. 2003 The Delfield Company. Todos los derechos reservados. Impreso en EE.UU.